



# **SICAV**

## **TÜZÜK**

Eylül 2001

19 Kasım 1997 tarihi olan bugün, Mersch'deki büromda, ben Noter Maître Edmond SCHROEDER'e aşağıdaki kuruluşlar tasdik amacıyla başvurmuşlardır.

1. Kayıtlı iş merkezi 69, route d'Esch, L-1470 Lüksemburg adresinde bulunan ve Rollingen/Mersch'de ikamet eden bayan Christiane LIST-BOES tarafından Lüksemburg'da verilen vekaletname ile temsil edilen Banque Internationale à Luxembourg S.A.
2. Kayıtlı iş merkezi 69, route d'Esch, L-1470 Lüksemburg adresinde bulunan ve Rollingen/Mersch'de ikamet eden bayan Christiane LIST-BOES tarafından Lüksemburg'da verilen vekaletname ile temsil edilen LIREPA S.A.

„ne variteur“ şeklinde verilmiş olan vekaletnameler, başvurular ve Noter tarafından imzalanmıştır. Vekaletnameler, kayıt amacıyla başvuru makamlarına verilecek olan bu dokümanın ekinde yer alacaklardır.

Başvuranlar, kurucu pay sahibi oldukları TÜRKISFUND'ın (Şirket) aşağıdaki ana sözleşmesinin (Ana sözleşme) tasdik edilmesi konusunda Noter'e ricada bulunmuşlardır.

#### **MADDE 1:**

İmzalayanlar ve gelecekte ihraç edilecek payların sahibi olacaklar arasında, „société d'investissement à capital variable“ şartlarını yerine getiren, „Société anonyme“ şeklinde ve „TÜRKISFUND“ (Şirket) adını taşıyan bir ortaklık söz konusudur.

#### **MADDE 2:**

Şirket süresiz olarak kurulmuştur. Şirketin, ana sözleşmenin değiştirilmesi için gerekli olan koşullar çerçevesinde ve ortakların geçerli kararıyla, her zaman fesh edilmesi mümkündür.

Yönetim Kurulu, Şirketin kuracağı alt fonların faaliyet sürelerini tespit etme hakkına sahiptir.

#### **MADDE 3:**

Şirketin tek iştiğal konusu, yatırım riskini dağıtmak ve portföy yönetim sonuçlarını ortakların yararına sunmak amacıyla, emrine hazır olan finansal araçlar ile her türlü devredilebilir menkul kıymetlere ve kabul gören diğer varlık değerlere yatırım yapmaktır.

Şirket, 30 Mart 1988 tarihli ortak yatırım girişimlerini konu alan Lüksemburg Kanununun (Kanun) izin verdiği ölçüde, faaliyet amaçlarına ulaşmak ve bunları yerine getirmek için yararlı görülen her tür tedbirleri almaya ve işlemlerde bulunmaya yetkilidir.

#### **MADDE 4:**

Şirketin kayıtlı iş merkezi, Lüksemburg Devletinde bulunan Lüksemburg şehridir. Yönetim Kurulu kararıyla, Lüksemburg'da başka bir yerde veya yurt dışında şube ya da bağlı şubeler açılabilir. Ayrıca Yönetim Kurulunun kararıyla, kayıtlı iş merkezi adresi değiştirilebilir.

Yönetim Kurulu tarafından; olağandışı sosyal, siyasi veya askeri gelişmelerin, Şirketin kayıtlı iş merkezindeki normal faaliyetlerini aksattığı ya da aksatması ihtimalinin bulunduğu ve bu gelişmelerin yurtdışı ile iletişim imkanlarını sınırlayabilecek bir düzeye ulaştığı tespit edilirse, kayıtlı iş merkezi söz konusu olağandışı durumların sona ermesine kadar geçici olarak yurt dışına taşınabilir. Bu türde alınacak geçici kararlar, Şirketin tabiyetini etkilemez ve kayıtlı iş merkezinin geçici bir süre için yurt dışına taşınmasına rağmen, Şirket Lüksemburg kanunlarına göre kurulmuş olma özelliğini devam ettirir.

#### **MADDE 5:**

Şirket sermayesi, nominal değeri olmayan paylardan oluşur ve bu ana sözleşmenin 23. maddesinde tanımlandığı gibi, her zaman Şirketin net varlıklarına (net aktif değeri) eşittir.

Şirket pay senetleri, Yönetim Kurulu kararı ile değişik türlerde çıkartılabilir. Şirket, her bir pay senedi türünün ihracı ile oluşan hasılatla, bu belgenin 3 numaralı maddesinde açıklanan devredilebilir menkul kıymetlere ve diğer kabul edilmiş varlık değerlere yatırım yapar. Belirli dönemlerde Yönetim Kurulu, bir pay türünün yatırımlarının; hangi coğrafi bölgelere, hangi sanayi dallarına, hangi para birimlerine veya hangi spesifik menkul değer türlerine yapılacağını belirleyebilir. Bu nitelikteki her bir pay türü, bir alt fonu oluşturur ve türüyle ilişkilendirilerek adlandırılır.

Yönetim Kurulunun vereceği karar ile, her bir alt fonun paylarının, aşağıda belirtilen iki ayrı pay türünden ihracı mümkündür:

a) temettü veren pay („temettü payları“)

b) temettü vermeyen pay („kapitalizasyon payları“)

Her bir alt pay türü kendi başına bir „sınıf“ oluşturur.

Yönetim Kurulu, mevcut alt fon ve/veya tür pay sahiplerinin hak ve sorumluluklarının değişmemesi koşuluyla, her zaman yeni alt fonlar ve/veya sınıflar kurma hakkına sahiptir.

Şirketin kuruluş sermayesi 70.000.- DM tutarındadır ve bu sermaye „TÜRKISFUND-Equities“ 'in 2.800 pay senedinden oluşmaktadır.

Şirketin sermayesi asgari elli milyon Lüksemburg Frangı (Flux 50.000.000.-) karşılığı EURO'dur. Şir-

ket semayesinin, Şirketin Lüksemburg'daki ortak yatırım girişimleri resmi kayıt defterine kaydının yapılmasından sonraki altı ayın sonunda, sözkonusu seviyeye ulaşması gerekmektedir.

Yönetim Kurulu, her bir katılım payı net aktif değerine göre ve bu belgenin 23. maddesinde açıklanan şekilde belirlenen bir fiyatla ve mevcut ortaklara/pay sahiplerine yeni ihraç edilecek paylar için rüçhan hakkı verilmeksizin, her zaman nakit karşılığında (veya yasal hükümler saklı olmak ve her şeyden önce olağanüstü denetim raporunun mevcudiyetine bağlı olarak ve bu belgenin 21 ve 22. maddelerindeki koşullara ve ilgili alt fonların esaslarına ve yatırım amaçlarına uyan menkul değerler ve diğer varlık değerler karşılığında) bedeli tam ödenmiş yeni paylar ihraç etmeye yetkilidir.

Yönetim Kurulu, usulüne uygun olarak vekalet verilen Müdüre (Yönetim Kurulu Üyesi) veya Şirketin Yönetici pozisyonunda bulunan bir personeline veya usulüne uygun vekalet ile yetkilendirilen diğer bir şahsa, yeni ihraçların alımı ve karşılığı olan bedellerin tahsilini veya ödeme görevlerini verebilir.

Şirketin sermayesini tespit etmek amacıyla, her bir alt fonun net aktif değeri, EURO cinsinden belirlenmemiş ise, EURO'ya dönüştürülerek toplanır ve tüm alt fonların net aktif değerlerinin toplamı Şirket sermayesini meydana getirir. Şirketin konsolide sermayesi EURO bazında belirlenir.

Yönetim Kurulu, bir veya bir kaç alt fonu birleştirmeye yetkilidir. Yönetim Kurulu, bir veya bir kaç alt fonun paylarını değersiz kılarak ve bu alt fonların paylarının net aktif değerinin tümünü pay sahiplerine geri ödeyerek, bu alt fonları kapatma kararı almaya yetkilidir.

Yönetim Kurulu, (Kanun'un 1. bölümü saklı olmak üzere) bir veya bir kaç alt fonu, Lüksemburg'da kurulu başka bir SICAV'ın bir veya bir kaç alt fonuyla birleştirilmesine karar verebilir.

Yönetim Kurulu, alt fonların yatırım yaptıkları veya bu alt fonların paylarının satıldığı ülkelerin, sosyal, siyasi veya ekonomik durumlarında, önemli ölçüde olumsuz yönde gelişmeler meydana gelmesi halinde de, yukarıda açıklanan kararları alma yetkisine sahiptir.

Bu şekilde verilmiş kararlar, kayıtlı payların sahiplerine, pay defterinde bulunan adreslerine posta yoluyla gönderilmek suretiyle, bildirilir. Söz konusu kararlar, hamiline yazılı pay senedi sahiplerine, pay senetlerinin kamuoyuna satışa sunulduğu ülkelerde yayınlanan ve Yönetim Kurulu tarafından belirlenen gazetelerde yayın yoluyla duyurulur.

Bir alt fonun, Şirketin diğer bir alt fonuyla veya Kanunun 1. bölümünde yer alan hükümlerin yerine getirilmesi hususu saklı olmak üzere, Lüksemburg'da

kurulmuş başka bir SICAV'ın alt fonuyla birleşmesi durumunda, birleşecek olan alt fonun pay sahipleri, paylarının geri alınımını yapılmasını talep edebilirler. Pay sahiplerine, geri alım talebi için, birleşme kararının yayımlandığı tarihten itibaren asgari bir aylık bir zaman tanınması ve geri alımın, pay sahipleri aleyhine hiç bir maliyet doğmayacak şekilde yapılması gerekmektedir. Belirlenen bu sürenin bitiminden sonra pay sahipleri birleşme kararına uymakla mükelleftir.

Yönetim Kurulu kararıyla bir alt fonun fesh edilmesi halinde, fesh edilen alt fonun pay sahipleri, fesih kararının yürürlüğe gireceği tarihe kadar, katılım paylarının geri alınımını talep etme hakkına sahiptirler. Şirket, bu koşullar altında gerçekleştirilecek bir geri alımda, tasfiye masrafları dışında başka herhangi bir masraf dikkate almayarak, net aktif değerini belirler. Tasfiyenin sona ermesine kadar, hakları olmasına rağmen tasfiye gelirlerini almayan pay sahiplerinin gelir payları, 6 ay boyunca saklama bankasında bekletilecek ve sonra Lüksemburg'daki Caisse de Consignations nezdinde tutulacaktır.

Kanunun 1. bölümünde yer alan hükümlerin yerine getirilmesi hususu saklı olmak üzere; Lüksemburg'da açık yatırım fonu (FCP) olarak kurulmuş bir ortak yatırım girişimi veya başka bir ülkede kurulmuş bir ortak yatırım girişimi ile bir veya bir kaç alt fonun birleşmesi kararını yalnızca pay sahipleri verebilirler. Bu yöndeki kararları, sadece birleşmeye konu olan alt fonların pay sahipleri alırlar. Pay sahipleri arasında yapılan oylamada, sadece birleşme lehine oy vermiş pay sahipleri, birleşme kararına bağlı kalmak zorundadırlar. Diğer pay sahipleri, geri alım başvurusunda bulunmuş gibi kabul edilecekler ve birleşme kararının alındığı anda pay sahibi olanların paylarının geri alımı, masrafsız bir şekilde gerçekleştirilecektir.

#### **MADDE 6:**

Şirket, her bir alt fon payı için nama ve/veya hamiline yazılı değerli kağıt ihraç etme hakkına sahiptir.

Nama yazılı paylarda, pay sahibine, aldığı paylara ilişkin pay sertifikası istenmediği sürece, teyit yazısı gönderilir. Bir pay sahibi, sertifikalarının başka şekildedeki sertifikalarla değiştirilmesi talebinde bulunuyorsa, değiştirmeden doğacak masrafları üstlenir.

Hamiline yazılı paylarda sertifikalar, Yönetim Kurulu tarafından belirlenecek kupaşlar şeklinde ihraç edilebilir. Hamiline yazılı pay sahiplerinden biri, sertifikalarının başka kupaşdaki sertifikalarla değiştirilmesi talebinde bulunuyorsa, değiştirmeden doğacak masrafları üstlenir. Bir pay sahibi, sahip olduğu paylar için birden fazla sayıda sertifika verilmesini talep ediyorsa, ilaveten verilen sertifikaların masraflarını üstlenir. Pay sertifikaları genel olarak Yönetim Kurulunun iki üyesi tarafından imzalanmalıdır. Söz konusu imzalar manuel (el yazısı ile), makina yazısı (baskı yolu ile) veya telefaks şeklinde yapılabilir. İmzalardan biri, Yönetim Kurulu tarafından vekalet

verilmiş bir şahsa da ait olabilir ve bu durumda söz konusu imza el yazısı ile atılmalıdır. Belirli dönemlerde Yönetim Kurulunun vereceği karar ile Şirket geçici pay sertifikaları ihraç edebilir.

Paylar, alım başvurusunun kabulünden ve alım bedelinin tahsilinden sonra verilir. Alıcı, başvurusunun kabulünden ve alım bedelinin şirket tarafından alınmasından hemen sonra, aldığı paylar için mülkiyet hakkına sahip olur ve talep etmesi halinde, hamiline veya nama yazılı payların nihai sertifikası da kendisine verilir.

Temettü dağıtım kararı verilmesi durumunda, temettü hak etmiş pay sahiplerine aşağıda belirtilen şekilde ödeme yapılır.

- Temettü, nama yazılı paylarda, pay sahibinin pay defterinde bulunan adresine gönderilir,
- Hamiline yazılı paylarda, pay sahibinin temettü kuponlarını ibraz etmesi halinde temettü ödemesi yapılır.

Hamiline yazılı paylar hariç, ihraç edilen bütün payların, pay defterine kaydedilmesi gerekmekte olup, bu defter, Şirket veya Şirketin belirleyeceği bir veya bir kaç kişi tarafından tutulur. Pay defterine, nama yazılı payların sahibinin adı, ikamet yeri veya seçtiği ikamet, sahip olduğu payların adedi ve her bir pay için ödediği tutar kaydedilir. Her türlü nama yazılı paya ilişkin devir işleminin, söz konusu deftere kaydedilmesi gerekmektedir.

Hamiline yazılı payların devri, paylara ilişkin hamiline yazılı sertifikaların ve henüz vadesi gelmemiş temettü kuponlarının geri verilmesi suretiyle gerçekleşir.

Nama yazılı payların devrinin, aşağıda belirtilen iki ayrı şekilde yapılması mümkündür:

- a) Pay sertifikaları verilmiş ise, pay veya payları temsil eden sertifikanın veya sertifikaların, Şirket tarafından talep edilebilecek devredilmeye ilişkin diğer belgelerle birlikte Şirkete verilmesi ile
- b) Pay sertifikası verilmemiş ise, devri konu alan yazılı bir talimat verilmesi yeterli görülmektedir. Bu talimatta tarih belirtilmeli, devreden ve devri kabul eden veya uygun bir şekilde vekalet verilmiş şahısların imzaları bulunmalıdır. Ayrıca, sözkonusu talimatın pay defterine kaydedilmesi gerekir.

Nama yazılı her pay sahibi, Şirkete, kendisine gönderilecek olan bildirimlerin ve açıklamaların ulaşması amacıyla, adres bildirmek zorundadır. Söz konusu adres, pay defterine kaydedilir. Nama yazılı pay sahibi bir adres bildirmiyorsa, Şirket bunu pay defterine kaydetmeye yetkilidir. Bu durumda, Şirketin kayıtlı adresi ya da Şirket tarafından zaman zaman bu

amaçla pay defterine kaydedilen diğer bir adres, Şirkete adres bildirilmediği sürece, pay sahibinin adresi olarak kabul edilir. Pay sahibi, Şirketin kayıtlı iş merkezine veya Şirket tarafından belirlenen adrese yapacağı yazılı bildirim ile pay defterinde kayıtlı bulunan adresini her zaman değiştirebilir.

Alıcı yaptığı bir ödeme sonucunda, bir tam payın kesirli paylarına hak kazandığında, söz konusu bölünmüş paylar nedeniyle oy hakkına sahip olamaz. Ancak, Şirket tarafından, kesirli payların hesaplanma şekli belirlenmişse, pay sahibi, verilecek temettülerden ve diğer dağıtımlardan kısmen yararlanacaktır. Hamiline yazılı paylarda yalnızca tam bir pay için sertifika verilir.

Şirketle başka bir şekilde anlaşmaya varılmamış ise, Şirket her pay için tek bir malik tanıyacaktır. Bir veya bir kaç payın üzerinde, birden çok mülkiyet sahibi veya şartlı mülkiyet (bare ownership) ve yararlanma hakkı mevcut olması halinde, ortakların veya müşterek mülkiyet (bareowners) ve yararlanma hakkı sahiplerinin, tek bir kişiye, Şirkete karşı temsil hakkı vermedikleri sürece, Şirket söz konusu paylardan doğan hakların kullanılmasına izin vermeme hususunda yetkilidir.

#### **MADDE 7:**

Bir pay sahibinin, pay sertifikasının kayıp veya imha olduğunu, Şirketçe kabul edilebilecek bir şekilde kanıtlayabilmesi halinde, Şirket tarafından belirlenecek koşullara uymak ve bir sigorta şirketinden taahhütname v.b. bir teminat getirmek kaydıyla, pay sahibinin yapacağı başvuru üzerine, kendisine pay sertifikasının bir nüshası verilebilir.

Yeni sertifikanın üzerine, ikinci nüsha olduğunun belirtilmesi gerekmektedir. İhraç edilmesinin ardından orijinal eski sertifika geçerliliğini kaybeder.

Şirket kararıyla, tahrip veya deforme olmuş pay sertifikaları yenileriyle değiştirilebilir. Söz konusu pay sertifikalarının Şirkete geri verilmesi ve Şirket tarafından hemen geçersiz kılınmaları gerekmektedir.

Pay sahibinin talebi üzerine, pay sertifikasının ikinci nüshasının veya yeni pay sertifikasının düzenlenmesi durumunda, Şirket, bunların hazırlanışı ile ilgili masrafları ve söz konusu payların ihracı, kaydı veya eski pay sertifikalarının imhasıyla ilgili olarak oluşacak bütün makul ölçüdeki masrafları, pay sahibinden talep etmeye yetkilidir.

#### **MADDE 8:**

Mülkiyetin,

- Lüksemburg veya Yabancı Ülke Kanunlarının ihlaline yol açacağına,
- Şirket aleyhine Lüksemburg dışında vergi mükellefiyeti yaratacağına,

- Şirketi olumsuz yönde etkileyecek diğer gelişmelere neden olacağına

düşünülmesi halinde, Yönetim Kurulu; bir şahsın, bir şirketin veya bir kurumun, Şirketin paylarına sahip olmasını sınırlayabilir veya engelleyebilir.

Şirket, paylarının Amerika Birleşik Devletleri tabiiyetine sahip şahıslarca alınmasını sınırlayabilir veya engelleyebilir. Bu şahısların ayrıntılı tanımını daha sonra yapılacaktır.

Bu amaçla Şirket aşağıda belirtilen konularda yetkilidir:

- a) Şirket; payların ihracı veya devrinin tescilli sonucunda, Şirket payları üzerindeki ekonomik mülkiyet hakkının, pay sahibi olması yasaklı olan bir şahıs tarafından kazanılacağı kanaatine ulaşırsa, bu ihraç ve devir işlemini reddetme yetkisine sahiptir.
- b) Şirket; paylar üzerindeki ekonomik mülkiyet hakkının, şirket paylarına sahip olması yasaklı bir şahsa ait olup olmadığı veya bu nitelikteki bir şahsa devredilip devredilmediği hususlarında araştırma yapabilmek amacıyla, pay defterinde ismi kayıtlı olan veya payların devrinin pay defterine kaydedilmesini talep eden bir şahıstan, Yemin Beyannamesi yoluyla, gerekli her türlü bilgiyi talep etmeye yetkilidir.
- c) Şirket tarafından,
  - Şirket paylarını almaya yasaklı bir şahsın, bu payların ekonomik mülkiyetine tek başına veya başkalarıyla birlikte sahip olduğu,
  - Bir şahsın Şirket payları üzerinde, tek başına ya da başkalarıyla birlikte ekonomik mülkiyet hakkına sahip olmasının, Lüksemburg kanunları yerine başka ülke vergi ve diğer kanunlarının uygulanması sonucunu doğuracağı

kanaatine ulaşılması halinde, Şirket, payların tümünü, pay sahiplerinden cebren geri almaya yetkilidir.

Yukarıda açıklanan nedenlerle yapılacak bir cebri geri alım, aşağıda belirtilen şekillerde gerçekleştirilecektir.

- 1) Şirket, pay sahibine veya pay defterinde kayıtlı görünen mülkiyet sahibine, geri alınacak paylar konusunda bir bildirim (Bundan sonra alım bildirimini olarak adlandırılacaktır.) ulaşmasını sağlar. Söz konusu bildirimde, payların hangi şekilde geri alınacağı, ödenecek fiyat ve alım bedelinin ödeneceği yer belirtilecektir. Bildirim, bu nitelikteki pay sahiplerinin bilinen son veya Şirket defterlerinde kayıtlı olan adreslerine taahhütlü veya normal posta yoluyla gönderilir.

Söz konusu pay sahibi, alım bildirisine konu olan pay veya payları temsil eden pay sertifikasını veya sertifikalarını derhal Şirkete vermekle yükümlüdür. Alım bildiriminde belirtilen tarihteki iş saatinin bitiminden sonra, böyle bir pay sahibi, paylarının mülkiyet hakkını kaybeder. Nama yazılı paylarda, pay defterinde payların sahibi olarak görünen pay sahibinin adı çizilir; hamiline yazılı paylarda ise, payları temsil eden sertifika veya sertifikalar Şirket defterlerinden silinir.

- 2) Bir alım bildiriminde alış için belirlenen bedel, (Bundan sonra alım bedeli olarak adlandırılacaktır.) bu belgenin 23. maddesinde belirtilen şekilde tespit edilen net aktif değer, alım bildirim tarihindeki değerine eşittir.
- 3) Pay sahiplerine ödeme, döviz sınırlamalarının geçerli olduğu dönemler hariç, söz konusu alt fonun referans para birimi cinsinden yapılır. Şirket, bu pay sahiplerine yapacağı ödeme tutarını, Lüksemburg'da veya başka yerde (alım bildiriminde belirtildiği gibi) bir bankada hazır tutar. Ayrıca, alım bildiriminde belirtilen paylar için pay sertifikası verilmiş ise, pay sahibi bu sertifikaları, kendisine ödeme yapılması sırasında geri vermek zorundadır.

Alım bildiriminde belirtilen paylar üzerinde mülkiyet hakkına sahip olan bir şahsın, yukarıda açıklandığı gibi, alım bedelinin bir bankada saklı tutulmasından sonra bu paylar veya bu türün başka payları üzerinde mülkiyet hakkı kalmaz.

Ayrıca bu şahıs, Şirkete veya Şirketin varlıklarına karşı da bir hak iddia edemez. Ancak pay sahibinin, kendisi için hazır tutulan alım bedelini (faizsiz olarak), mevcut ise pay sertifikalarını geri vermek şartıyla, talep etme hakkı vardır.

- 4) Bu madde ile Şirkete verilmiş yetkilerin kullanılmasında, Şirket hüsn-i niyetle davranmış ise, hiç bir durumda; bir şahsın payların sahibi olduğunun yeterince araştırılmadığı veya payların gerçek mülkiyet sahibinin, alım bildirim tarihinde Şirketin tespit ettiği şahısdan farklı olduğu gerekçelerine dayanılarak, Şirket uygulamaları sorgulanamaz veya geçersizliği iddia edilemez.

- d) Şirket; bir genel kurulunda, Şirket paylarını almaya yasaklı bir şahsın kullandığı oyu geçersiz saymaya yetkilidir.

İş bu ana sözleşmede kullanılan "Amerika Birleşik Devletleri'nden olan şahıs" kavramının kapsamına aşağıda belirtilenler girmektedir:

- ABD'e tabiiyetine sahip şahıslar,
- ABD vatandaşları,

- sürekli ikametgahı ABD'de ve/veya ABD'nin haki-miyeti altındaki bölge ve yerlerde bulunan şahıslar,
- sürekli olarak ABD'de ikamet eden şahıslar (bu şahıslar tarafından ABD'de kurulan veya yerleşik olan kuruluşlar, şahıs şirketleri ve komandit şir-ketler dahil olmak üzere).

#### **MADDE 9:**

Pay sahiplerinin usulüne uygun bir şekilde meydana getirdikleri Genel Kurul, Şirketin en yetkili organıdır. Böyle bir Genel Kurul, Şirketin faaliyetleriyle ilgili bir işi yapmaya, yaptırmaya, onaylamaya ve benzeri her türlü yetkiye en geniş şekilde sahiptir.

#### **MADDE 10:**

Pay sahiplerinin yıllık genel kurulu, Lüksemburg huku-kuna uygun bir şekilde ve ilki 1999 yılı Mayıs ayında olmak üzere, Şirketin kayıtlı iş merkezinde veya Lüksemburg'da başka bir yerde, her yılın Mayıs ayının ilk Salı günü saat 11:00'de yapılır. Anılan gün Lüksem-burg'da bir banka tatil günü ise, kurul bir sonraki banka iş gününde toplanır. Yaşanan olağanüstü durumlar nedeniyle, Yönetim Kurulunun, kesin ve sınırlandırıl-mamış bir kararıyla, Şirket yıllık genel kurulunu yurt dışında yapabilir.

Şirket, diğer toplantıların yerini ve zamanını, söz konusu toplantıya ilişkin olarak çıkartılacak duyuru ile pay sahiplerine bildirmelidir.

#### **MADDE 11:**

Bu belgede başka bir şekil belirlenmemişse, genel kurulun işleyişi, karar vermede yeterli çoğunluk ve toplantı zamanının duyurulması hususlarında, uy-gulamadaki yasal düzenlemeler dikkate alınmalıdır.

Her pay, sahibine bir oy kullanma hakkı vermektedir. Bir pay sahibi bir genel kurulda, yazılı bir talimatla veya telegraf, telex veya faks yoluyla belirlediği bir şahsa oy hakkını kullanma konusunda vekalet vere-bilir.

Bir kuruluş tam yetkili bir idarecisi tarafından temsil edilebilir.

Bu belgede veya kanuni düzenlemelerde başka bir şekil öngörülüyorsa, usulüne uygun olarak toplan-mış bir pay sahipleri genel kurulunda, kararlar, şah-sen veya temsilen oylamaya katılan pay sahiplerinin oylarının basit çoğunluğu ile alınır.

Bu belgede veya kanuni düzenlemelerde başka bir şekil öngörülüyorsa, bir alt fonla veya bir türle ilgili kararlar, söz konusu alt fonun veya türün toplantıya şahsen veya temsilen katılan pay sahiplerinin oyları-nın basit çoğunluğu ile alınır.

Yönetim Kurulu, pay sahiplerinin yıllık genel kurula katılabilmesine ilişkin diğer şartları belirlemeye yet-kilidir.

#### **MADDE 12:**

Pay sahipleri, Yönetim Kurulunun yapacağı çağrı üzerine toplanır. Yapılacak genel kurulda gündem konularını belirten katılım duyurusu, pay sahiplerinin kayıt defterinde bulunan adreslerine toplantıdan en geç 8 gün önce postayla gönderilmelidir.

Kanunlarca gerek görüldüğü takdirde, duyurular, Lüksemburg Mémorial Receuil des Sociétés et ASSO-ciations'da, Lüksemburg'daki bir günlük gazetede ve Yönetim Kurulunun belirleyebileceği diğer günlük gazetelerde yayınlanmalıdır.

#### **MADDE 13:**

Şirket, asgari üç üyeden oluşan bir Yönetim Kurulu tarafından yönetilir. Yönetim Kurulu üyelerinin, Şir-kette pay sahibi olmaları gerekli değildir.

Pay sahipleri, yıllık genel kurullarında Yönetim Kurulu Üyelerini, bir sonraki yıllık genel kurula kadar olan süre için seçerler. Bir sonraki yılda yapılacak genel kurulda seçilen yeni üyelerin, böyle bir görevi devir alma koşullarını yerine getirmelerinin ardından, bir önceki yıl seçilen üyelerin görev süreleri bitmiş olur. Ayrıca bir Yönetim Kurulu Üyesinin, pay sahiplerinin kararı ile, bir sebebe bağlı olmaksızın görevinden alınması ve/veya yerine başkasının tayin edilmesi, her zaman mümkündür.

Bir Yönetim Kurulu Üyesinin yeri; vefat, istifa veya başka bir nedenden dolayı boşalmış ise, geri kalan Yönetim Kurulu Üyeleri, bir sonraki genel kurula kadar geçerli olmak üzere, boşalan yer için bir Müdürü çoğunlukla seçerler.

#### **MADDE 14:**

Yönetim Kurulu, kendi aralarından bir Başkan ve bir veya bir kaç Başkan Yardımcısı seçmeye yetkilidir. Yönetim Kurulu, ayrıca Yönetim Kurulu Üyesi olması gerekmeyen bir Sekreter seçebilir. Bu Sekreter, Yö-netim Kurulunun ve pay sahiplerinin gerçekleştirdikleri toplantılarda, protokol tutulmasından sorumludur. Yönetim Kurulu, Yönetim Kurulu Başkanı veya iki üyesi tarafından yapılan çağrı üzerine, toplantı duyuru-sunda belirtilen yerde toplanır.

Yönetim Kurulu Başkanı, her genel kurula veya Yö-netim Kurulu toplantısına başkanlık eder. Başkanın hazır bulunmaması durumunda, pay sahipleri veya Yönetim Kurulu Üyeleri, başka bir Yönetim Kurulu Üyesini başkan olarak belirlerler. Pay sahipleri, genel kurulda Yönetim Kurulundan hiç kimsenin hazır bulunmaması halinde, başka bir şahsı, söz konusu toplantıya geçici başkanlık yapmak üzere, çoğunlukla verilecek bir karar ile belirleyebilirler.

Yönetim Kurulu, gerek görmesi halinde Şirket yönetimine Genel Müdür, Sekreter, Genel Müdür ve Sekreter Yardımcıları ve diğer yönetim görevlerine idareci atamaya yetkilidir. Yönetim Kurulu bu yönde vermiş olduğu bir kararı her zaman iptal edebilir. Söz konusu idarecilerin, Şirketin Yönetim Kurulu Üyesi veya pay sahibi olmaları gerekmemektedir. Bu belgede başka bir şekilde belirlenmemişse, atanan idareciler, yalnızca kendilerine Yönetim Kurulu tarafından verilen yetki ve görevlere sahiptirler.

Toplantı duyurusunda nedenleri açıklanmak koşuluyla, acil haller dışında, Yönetim Kurulunun yapacağı bir toplantıya ilişkin yazılı duyurunun, söz konusu heyetin bütün üyelerine, en geç belirlenen toplantı saatinden 24 saat önce ulaşması gerekmektedir. Yönetim Kurulunun bütün üyeleri yazılı veya telgraf, teleks ya da faks yoluyla, yazılı bir duyuruya gerek olmadığını bildirirlerse, söz konusu duyuru hazırlanmaz. Yönetim Kurulu tarafından, ileride gerçekleşecek toplantıların tarihleri, saatleri ve yerleri kararlaştırılıp deftere kaydı düşülmüş ise, bu toplantılara ilişkin özel bir davetin hazırlanmasına gerek bulunmamaktadır.

Yönetim Kurulunun bir üyesi, diğer bir Yönetim Kurulu Üyesine, yazılı bir metinle veya telgraf, teleks ya da faks yoluyla, bir toplantıda kendisini temsil hususunda yetki verebilir.

Yönetim Kurulu üyeleri, yalnızca usulüne uygun şekilde duyurulmuş olan toplantıda çalışmada bulunabilirler. Yönetim Kurulunun önceden aldığı kararlarda açıkça belirtilmemişse, Üyeler, res'en işlem gerçekleştirmeye ve bu işlemler nedeniyle Şirketi taahhüt ve yükümlülük altına sokmaya yetkili değildirler.

Yönetim Kurulunun kararlarının ve işlemlerinin geçerli olabilmesi, ancak, toplantıya şahsen ve vekil sıfatıyla katılan üyelerin çoğunluğu sağlaması halinde mümkündür. Toplantıya telefon konferansı yoluyla katılınabilir. Yönetim Kurulu kararları, toplantıya şahsen katılan veya vekalet edilen üyelerin çoğunluğu ile alınır. Bir konuda yapılan bir oylamada, oyların eşitliği halinde, Yönetim Kurulu Başkanının oyu sonucu belirleyecektir. Yönetim Kurulu Üyeleri tarafından telefon konferansı yoluyla geçerli bir şekilde verilen karar hakkında, sonradan protokol düzenlenir.

Toplantı yapılmasa bile, bütün Yönetim Kurulu Üyelerince imzalanmış kararlar, uygun bir şekilde çağrı yapılmış ve gerçekleşmiş toplantıda alınmış kararlar gibi değerlendirilir. Bu imzalar tek bir belgede olabileceği gibi, kararın kopya edilmiş bir kaç ayrı nüshasında da bulunabilir. İmzalar mektup, telgraf, teleks, faks ya da diğer araçlarla belgelendirilebilir. Bu durumda, alınan kararın tarihi son atılan imzanın tarihidir.

Yönetim Kurulu, olağan iş ve meseleler ve Şirketin hedefleri ve amaçları doğrultusunda yapılacak işlemler konusundaki yetkilerini, Yönetim Kurulu Üyesi

olması gerekmeyen gerçek veya tüzel kişilere devredilebilir.

#### **MADDE 15:**

Yönetim Kurulu toplantısına ve pay sahipleri genel kuruluna ilişkin protokolün, toplantıya veya kurula başkanlık eden Yönetim Kurulu Başkanı tarafından imzalanması gerekir. Başkanın hazır bulunmaması durumunda protokol geçici başkan tarafından imzalanmalıdır.

Söz konusu toplantılarla ilgili olarak, mahkemelere veya diğer benzeri yerlere verilecek kopyalar veya kopyaların içereğinden belirli bölümler, Başkan ve Sekreter veya Yönetim Kurulunun iki üyesi tarafından imzalanmalıdır.

#### **MADDE 16:**

Yönetim Kurulu, risk dağılım ilkesine uymak koşuluyla, her alt fona ilişkin iş ve yatırım politikasını, Şirketin yönetimini ve faaliyet alanlarını belirlemeye ve yönlendirmeye yetkilidir.

Yönetim Kurulu, belirli dönemlerde, Şirketin gerçekleştireceği yatırımlara her türlü sınırlama getirebilir.

Yönetim Kurulu, Şirketin varlıklarının aşağıda belirtilen şekilde değerlendirilmesi yönünde talimatlar verebilir:

- (i) kalifiye bir ülkedeki bir borsada, resmi olarak kote edilmiş devredilebilir menkul kıymetler;
- (ii) düzenli ve sürekli ticari faaliyetlerde bulunan, genel kabul gören ve halka açık olan, kalifiye bir devlette yer alan düzenlenmiş piyasada işlem gören devredilebilir menkul kıymetler; ve/veya
- (iii) arz koşullarında; kalifiye bir ülkedeki bir borsaya veya kalifiye piyasa olduğu kabul edilmiş olan bir ülkedeki düzenli bir piyasaya, kotasyon izni için başvurulacağına ve ihraç tarihinden itibaren 1 yıl içerisinde de bu başvurunun kabul edilmesinin hedeflendiğine dair bir kayıt bulunan, kısa süre önce ihraç edilmiş devredilebilir menkul kıymetler.

Kalifiye Ülke kavramı, OECD'ye üye ülkeleri ve diğer tüm Kuzey ve Güney Amerika, Afrika, Avrupa, Pasifik Çukuru Bölgesi ve Avustralya (Australasien) ülkelerini; Kalifiye Piyasa kavramı ise, böyle bir kalifiye ülkedeki resmi bir borsa ya da düzenli bir piyasayı kapsamaktadır.

(i), (ii) ve (iii) de sayılan menkul kıymetler, böylece kalifiye ve devredilebilir menkul kıymetler olarak tanımlanmıştır.

Bunun haricinde alt fonlar; kalifiye devredilebilir men-

kul kıymetler dışındaki devredilebilir menkul kıymetlere ve başka borçlanma araçlarına, diğer özelliklerinin yanı sıra, belli bazı özelliklere haiz olmaları halinde, yatırım yapabilirler. Bu özellikler; devredilebilirlik, likit olma, değerlendirme gününde açık bir şekilde tespit edilebilir bir değere sahip olma, devredilebilir menkul kıymetler gibi işlem görebilme hususlarıdır. Ancak, kalifiye devredilebilir menkul kıymetler dışındaki bu tür devredilebilir menkul kıymetlere ve borçlanma araçlarına yapılan yatırımın toplam değeri, alt fonun net aktif değerinin % 10'unu aşamaz.

Şirket; Avrupa Birliğine üye bir devletin („Üye devlet“) resmi makamlarınca, başka bir kalifiye devletçe ya da bir veya daha fazla Üye Ülkenin katıldığı uluslararası resmi kuruluşlarca ihraç ya da garanti edilen devredilebilir menkul kıymetlere, her bir alt fonun net aktif değerinin en fazla % 35'i kadar yatırım yapmaya yetkilidir.

Bir alt fon, AB'ne üye bir ülke veya yerel makamları ya da OECD üyesi başka bir ülke veya en az bir üye ülkenin katıldığı uluslararası resmi kuruluşlar tarafından ihraç ya da garanti edilen devredilebilir menkul kıymetlere, net aktif değerinin % 100'üne kadar yatırım yapabilir. Ancak, bu durumda en az altı farklı (yukarıda bahsedilen özellikte) menkul kıymete yatırım yapılmalı ve her bir menkul kıymete yapılacak yatırım, alt fonun net aktif değerinin % 30'unu aşmamalıdır.

Şirket; her bir alt fonunun varlıklarıyla, 85/611 sayılı ve 20 Aralık 1985 tarihli AB direktifinin 1(2) kısmındaki 1. ve 2. ilavelerinde belirtilen, Devredilebilir Menkul Kıymetlere Ortak Yatırım Girişimlerinin (kısaca „OGAW“) ihraç ettiği pay senetlerine yatırım yapmaya yetkilidir. Bir „OGAW“ ile Şirket arasında, müşterek yönetim veya idari etki ya da doğrudan veya dolaylı iştirak şeklinde bir bağ kurulmuş ise, bu durumda aşağıdaki hususlar geçerlidir.

(i) OGAW'nin, kuruluş evraklarına göre, belli bir coğrafik bölgede ya da belirli bir ekonomik sektörde, yatırım konusunda uzmanlaşmış olması ve (ii) Şirketten, OGAW üniteleri ile ilgili işlemler dolayısıyla, hiç bir masraf ya da ücret alınmaması gerekmektedir.

#### **MADDE 17:**

Yönetim Kurulu üyelerinin veya Şirket yöneticilerinin başka bir şirkete veya kuruluşa iştirak etmiş olmaları veya söz konusu şirket ya da kuruluşun Yönetim Kurulu üyeleri, ortakları, yöneticileri veya çalışanları konumunda olmaları, Şirketin, söz konusu şirkette veya kuruluşla yapacağı bir anlaşmayı veya diğer bir işlemi etkilemez ya da geçersiz kılmaz.

Yönetim Kurulu Üyelerinden veya Şirket yöneticilerinden birinin, Şirketin anlaşma yapacağı veya diğer ticari işlemleri gerçekleştireceği başka bir şirkette veya kuruluşta pay sahibi olmaları veya söz konusu

şirkette veya kuruluşta Yönetim Kurulu Üyesi, ortağı, yöneticisi veya çalışanı konumunda olmaları, söz konusu üyelerin ve yöneticilerin, Şirketin anılan bu anlaşmayla veya diğer ticari işlemlerle ilgili olarak mütalaada bulunamamalarını veya oylamanın haricinde tutulmalarını gerektirmez.

Yönetim Kurulu Üyelerinden veya Şirket yöneticilerinden birinin, Şirketin gerçekleştireceği herhangi bir işlemde kişisel çıkarının bulunması halinde, ilgili Yönetim Kurulu Üyesi veya Şirket yöneticisi bu durumu Yönetim Kuruluna bildirir ve işleme ilgili incelemeye ve oylamaya katılamaz. Anılan Yönetim Kurulu üyesinin veya Şirket yöneticisinin böyle bir işleme ilişkin kişisel çıkar ilişkisi, gerçekleştirilecek bir sonraki pay sahipleri toplantısında açıklanmalıdır.

Yukarıda kullanılan „kişisel çıkar“ kavramı İŞBANK GmbH, İŞBANK GmbH'nin iştirakleri, bağlı şirketleri ve Yönetim Kurulu tarafından zaman zaman belirlenecek olan kuruluşlarla olan ilişkileri veya bu kuruluşlardaki işlemlerden, pozisyonlardan doğan çıkarları kapsamamaktadır.

#### **MADDE 18:**

Şirket; bir Yönetim Kurulu Üyesi veya bir Yöneticisinin, Şirkette görevde bulunması veya bulunmuş olması ya da Şirket adına taraf olması veya Şirket adına yönetim kurulu üyesi veya yöneticisi olarak, Şirketin ortağı ya da alacaklısı olduğu bir kuruluşta veya iştirakinde görevde bulunması ya da bulunmuş olması veya görev aldığı söz konusu şirketlere karşı ibra hakkının olmaması nedenleriyle, oluşan zarar ve ziyandan, mahkeme ve diğer işlemlere ilişkin bütün giderlerden, bir Yönetim Kurulu Üyesini veya bir Yöneticisini ya da bunların mirasçıları, miras yöneticisi ve kayyumlarını, ibra etmeye yetkilidir. Ancak, söz konusu yasal ve diğer işlemlerin değerlendirilmesi sonucunda verilecek nihai kararda, Yönetim Kurulu üyesinin veya Yöneticisinin, konu olan olayda ağır ihmali ve kusurunun tespit edilmesi halinde, Şirket doğan masrafları üstlenmez. Dava taraflarının anlaşma yoluna gitmeleri halinde, Şirketin hukuk danışmanının, zarar ve ziyandan sorumlu olan kişinin görevini kötüye kullanmadığı görüşünü beyan etmesi şartıyla, Şirket yalnızca anlaşmaya konu olan zarar ve ziyanı üstlenir.

#### **MADDE 19:**

Şirket; Yönetim Kurulunun iki üyesinin birlikte attıkları imza ile, uygun bir şekilde vekalet verilmiş bir Yönetim Kurulu Üyesinin imzası ile, uygun bir şekilde vekalet verilmiş bir Şirket yöneticisinin imzası ile veya Yönetim Kurulu tarafından vekalet verilmiş diğer bir şahsın imzası ile taahhüt altına girer.

#### **MADDE 20:**

Yüksek itibar ve mesleki tecrübe konularını içeren Lüksemburg kanununun getirdiği koşullara uygun

olan ve 30 Mart 1988 tarihli ortak yatırım girişimleri hakkındaki Lüksemburg kanununca öngörülen şekilde görev yapan en az bir denetçi, Şirketin işlerini ve özellikle defterleri de dahil olmak üzere, Şirketin mali durumunu inceler.

Böyle bir denetçi, Şirketin yıllık genel kurulunda belirlenir ve yerine başka bir denetçi gelene kadar görevini sürdürür.

#### **MADDE 21:**

Aşağıda detaylı olarak açıklandığı gibi, kanunca öngörülen sınırlamalara uymak koşuluyla, Şirket kendi paylarını geri almaya her zaman yetkilidir.

Yönetim Kurulu tarafından belirlenen şekildeki bir ön bildirim bulunması koşulu saklı olmak kaydıyla, her pay sahibi dilediği zaman paylarının tümünün veya bir bölümünün Şirket tarafından geri alınmasını talep etme hakkına sahiptir. Bu ana sözleşmenin 23. maddesine göre belirlenen net aktif değerine eşit olan geri alım bedelinin, ilgili değerlendirme gününden sonra en geç beş Lüksemburg banka iş günü sonunda ödenmesi gerekmektedir. Yönetim Kurulu geri alım komisyonu belirlerse, söz konusu komisyon geri alım bedelinden düşülür. Geri alım başvurularının, yazılı olarak Şirketin Lüksemburg'daki kayıtlı iş merkezine veya Şirketin belirlediği ve payların geri alımı konusunda görevlendirdiği şahısa veya kuruluşa gönderilmesi gerekmektedir. Söz konusu başvurunun ekinde, mevcut olmaları halinde, geri alıma konu olan payların sertifikaları ve usulüne uygun bir şekilde düzenlenmiş temlik veya devir belgeleri bulunmalıdır.

Şirket sermayesi üzerine düzenlenmiş payların, geri aldıktan sonra, geçersiz hale getirilmesi gerekir.

Şirket, bir değerlendirme gününde, bir alt fonun tedavülde olan pay adedinin % 10'undan fazlasını geri almaya ve dönüştürmeye yükümlü değildir. Bu nedenle, yukarıdaki şarta uymak koşuluyla, Şirket, geri alım ve dönüştürme müracaatlarını bir sonraki değerlendirme gününe erteleyebilir ve söz konusu günde ertelenen geri alım ve dönüştürme başvurularına öncelik verir.

Geri alım ve dönüştürme talimatları, bu belgenin 22. maddesine göre, geri alım ve dönüştürmeye bir süre ara verilmesi hali haricinde, kesin olup, geri çekilemez. Geri alım ve dönüştürmeye ara verilmesi durumunda, söz konusu talimatlar iptal edilmezlerse, işlemlerin yeniden başlamasından sonraki ilk değerlendirme gününde, geri alım ve dönüştürme işlemleri gerçekleşir.

Satış dokümanlarında öngörülen sınırlamalara ve koşullara uymak kaydıyla, her pay sahibi, belirli bir alt fondan ve belirli bir türden oluşan paylarının bir bölümünü veya tamamını mevcut olan başka bir alt fonun ve/veya türün paylarına dönüştürme talebinde

bulunabilir. Bu işlemde alt fonların ve/veya türlerin her bir payının net aktif değeri temel alınacaktır. Yönetim Kurulu bir dönüştürme komisyonu belirlerse, söz konusu komisyon dönüştürme sırasında dikkate alınacaktır. Yönetim Kurulu, belirli dönemlerde dönüştürme formülü tespit etmeli ve bu formülü güncel satış dokümanlarında açıklamalıdır.

Yönetim Kurulu, bazı dönemlerde belirli bir tür veya belirli bir alt fon için bir geri alım veya dönüştürme asgari tutarı belirlemeye yetkilidir ve bunun güncel satış dokümanlarında açıklanması gerekir.

Yönetim Kurulu, belirli bir tür ve/veya belirli bir alt fon için dönüştürme hakkını sınırlıyabilir veya kaldırılabılır.

#### **MADDE 22:**

Şirket veya Şirket tarafından görevlendirilecek şahıs veya kuruluş; ayda iki defadan az olmamak üzere, Yönetim Kurulunun tespit edeceği belirli dönemlerde, her bir payın alım, geri alım ve dönüştürme fiyatını belirlemek amacıyla, payların net aktif değerini saptar (Net aktif değer belirleneceği gün „değerleme günü“ olarak adlandırılır). Değerleme günü Lüksemburg'da bir banka iş günü değilse, değerlendirme, Lüksemburg'daki izleyen banka iş gününde gerçekleşir.

Şirketin belirli bir alt fonunun yatırımlarının büyük bir bölümünün gerçekleştiği bir piyasada, değerlendirme gününün sonrasında, fiyatların önemli ölçüde değişmesi halinde, Yönetim Kurulu, pay sahiplerinin ve Şirketin çıkarını korumak amacıyla, ilk değerlemeyi iptal ederek, ikinci bir değerlendirme yapmaya yetkilidir.

Şirket, belirli bir alt fonun paylarının net aktif değerinin belirlenmesine, payların ihracına ve geri alımına ve bu alt fondan veya bu alt fona dönüştürme yapılmasına, aşağıda açıklanan belirli dönemlerde ara verebilir:

- Şirketin bir alt fonunun yatırımlarının büyük bir bölümünü gerçekleştirdiği ana piyasada veya önemli borsalarda, olağan tatil günü olmamasına rağmen, işlem yapılmasına sınır getirildiği veya ara verildiği dönemlerde ya da söz konusu borsa veya piyasanın kapanması halinde,
- Olağanüstü ve güç bir durum ortaya çıkması sonucunda, Şirketin bir alt fonunun aktiflerinin satışının veya değerlendirilmesinin imkansız hale gelmesi halinde,
- Bir alt fonun yatırımlarının fiyatının ve değerinin, borsa veya piyasalarda kullanılan iletişim araçlarının bozulması veya devre dışı kalması nedeniyle, belirlenememesi durumunda,
- Şirketin, bir alt fona ait payların geri alımı için ödemeler yapabilmek amacıyla, parasal araçları devreye sokmadığı; Yönetim Kurulu Üyelerinin

kanaatince, yatırımlara ilişkin alım-satım ödemelerinin veya bir alt fonun vadesi gelmiş geri alım talepleri ile ilgili ödemelerin, normal fiyat ya da kurlar üzerinden gerçekleştirilemeyeceği, tüm dönemlerde,

- e) Şirketin tasfiye edilmesi halinde veya Şirketin tasfiyesinin oylanacağı genel kurul ile ilgili duyurunun yapıldığı tarihten sonra,

Böyle bir ara verme kararı; pay alımı, geri alımı veya dönüştürme amacıyla başvuruda bulunmuş olan pay sahiplerine, başvurularının Şirkete ulaşmasından sonra bildirilir. Ara verme kararı (Yönetim Kurulu görüşüne göre ara verme 14 günden uzun sürecek-se) Şirket tarafından kamuoyuna duyurulur.

Bir alt fonla ilgili işlemlere ara verilmiş olması, yukarıdaki koşulların oluşmadığı diğer alt fonlarda; net aktif değer belirlenmesini, alımını, geri alımını veya dönüştürme işlemlerini, herhangi bir şekilde etkilemez.

Başvurusu yapılmış olan alım, dönüştürme ve/veya geri alım müracaatları, ara verilme döneminin sona ermesini izleyen ilk değerlendirme gününde dikkate alınır.

#### **MADDE 23:**

Her alt fon payının net aktif değeri, kendi referans para birimi cinsinden hesaplanır ve payın değeri olarak açıklanır. Yönetim Kurulunun karar vermesi halinde, net aktif değeri diğer para birimleri cinsinden de ifade edilebilir. (Yönetim Kurulu, ancak, net aktif değer kendi referans para birimi cinsinden belirlenmesinin mümkün olmadığı hallerde ve Yönetim Kurulunun, fonun net aktif değerinin kendi referans para birimi cinsinden belirlenmesinin, pay sahiplerinin aleyhine bir sonuç doğuracağı görüşünde olması halinde, net aktif değerini geçici bir süre için başka bir para cinsinden belirlemeye yetkilidir.) Net aktif değeri, her bir değerlendirme gününde, tüm varlıklardan tüm borçlar düşülerek elde edilen toplam alt fon net aktif değerinin, tedavüldeki pay sayısına bölünmesiyle hesaplanır.

A. Şirketin aktifi aşağıda belirtilen varlıklardan oluşabilir:

- a) bütün nakdi para, mevduat ve bunlara verilen faizler,
- b) bütün senetler, vadesi gelmiş cari alacaklar (satılmış, ancak henüz devredilmemiş menkul kıymetlerin bedelleri dahil olmak üzere),
- c) Şirketin mülkiyetinde bulunan veya Şirketin üzerinde bir anlaşmaya dayalı hak sahibi olduğu; bütün finansman bonoları, vadeli borç senetleri, pay senetleri, öncelik hakkına sahip pay senetleri, ön fiyat verme hakları, opsiyonlar, op-

siyon hakları ve diğer yatırım araçları ve menkul kıymetler,

- d) Şirketin alma hakkı bulunduğu tüm pay senetleri, pay senedi kar payları, nakdi temettüleri (Şirket, bir menkul kıymetin temettü veya rüçhan hakkı oranının açıklanması sonrasında, söz konusu temettü ve rüçhan haklarının, piyasada işlem görmesinden kaynaklanabilecek fiyat dalgalanmalarına karşı gerekli düzenlemeleri yapmaya yetkilidir),
- e) Şirketin sahip olduğu bütün sabit getirili menkul kıymetlerin birikmiş faizleri (ancak menkul kıymetlerin fiyatına dahil olan birikmiş faizler bunun haricinde tutulmuştur),
- f) Şirketin amorti edilmemiş kuruluş masrafları,
- g) vadesinden önce geri ödenen alacaklar dahil olmak üzere, diğer her türlü varlık değerler,

Bu aktiflerin değeri prensip olarak aşağıda belirtilen şekilde saptanır:

- 1) Kasa mevcutları; mevduatlar; senetler; ödeme talepleri; ticari alacaklar; vadesi gelmiş alacaklar; birikmiş veya deklare edilmiş nakdi temettüleri ve faizler; henüz girişleri gerçekleşmemiş olsa dahi, tam değer olarak hesaplamada dikkate alınır. Ancak, bir girişin veya ödemenin gerçekleşme olasılığının azalması durumunda, tenzilat yapılarak, Yönetim Kurulunun görüşü olan gerçek değer dikkate alınır.
- 2) Bir borsada kote edilmiş veya işlem gören menkul kıymetlerin değeri, genelde işlem gördüğü ana piyasasındaki borsada son belirlenen fiyatı veya uygun olması halinde ortalama fiyatıdır.
- 3) İşleyişine ilişkin başka genel kuralları olan bir piyasada işlem gören menkul kıymetlerin değeri, mümkün olduğu sürece, yukarıda açıklanan şekilde belirlenir.
- 4) Portföyde bulunan menkul kıymetler için bir değerlendirme gününde, borsada veya genel kurallara bağlı olarak işleyen bir piyasada; kotasyon verilmemişse, işlem gerçekleşmemişse veya bir fiyat mevcut değilse veya yukarıda 2. ve/veya 3. maddelere göre belirlenen fiyat, Yönetim Kurulu Üyelerinin görüşüne göre, menkul kıymetin gerçek piyasa değerini göstermiyorsa, bu menkul kıymetin değeri, makul ve inançlı mülkiyet esasını temel alınarak, uygun beklentiler doğrultusundaki satış fiyatı üzerinden belirlenir.
- 5) Bütün diğer varlıkların değeri, Yönetim Kurulu tarafından belirlenen inançlı mülkiyet

esasına göre kabul gören değerlendirme ilkeleri ve metodları doğrultusunda, piyasa koşulları dikkate alınarak hesaplanır.

Yönetim Kurulu, başka değerlendirme metodlarının, aktiflerin değerini daha iyi yansıtacağı görüşünde olunması halinde, değerlendirme metodunu değiştirmeye yetkilidir.

Para birimi, ait olduğu alt fonun referans para biriminden farklı olan varlıkların değeri, Lüksemburg'da geçerli olan döviz kurları kullanılarak, referans para birimine dönüştürülür.

B. Şirketin muhtemel yükümlülüklerinin nelerden oluşabileceği aşağıda gösterilmiştir.

- a) bütün krediler, senetler ve diğer borçlar,
- b) bütün birikmiş veya vadesi gelmiş idari masraflar ve giderler, (danışmanlık ücretleri, saklama masrafları ve merkez idari masrafları dahildir),
- c) anlaşmalara dayalı vadesi gelmiş tüm yükümlülükler de dahil olmak üzere, para ödemelerine ilişkin bilinen bütün cari ve ileri vadeli yükümlülükler, Şirket tarafından belirlenmiş ve henüz ödenmemiş temettü bedelleri (temettü hakkı elde eden kişilerin tespit edildiği günün, değerlendirme gününe veya daha sonraki bir güne gelmesi halinde),
- d) belirli dönemlerde, Şirket sermayesine ve gelirineline ilişkin olarak, ileride ödenecek vergiler için bir değerlendirme gününe kadar ayrılan karşılıklar ve Yönetim Kurulu tarafından kabul edilen ve kararlaştırılan diğer ihtiyatlar,
- e) Şirketin, paylar tarafından temsil edilen yükümlülükleri haricindeki her türlü diğer yükümlülükleri. Şirket, yükümlülüklerinin toplam değerinin hesaplanmasında, aşağıda detaylı olarak açıklanan bütün masraflarını ve giderlerini dikkate almak zorundadır. Şirketin masrafları ve giderleri; kuruluş giderlerinden; yatırım danışmanına, yöneticisine, denetçisine, saklama bankasına, idare yerine, iş merkezine, kayıt ve transfer acentasına, ödeme yerlerine, kayıt acentalarında bulunan daimi temsilcilerine, Şirket tarafından görevlendirilen bütün diğer şahıs ve kuruluşlara yapılan ödemelerden; hukuk müşavirliği ve denetim hizmetleri giderlerinden; borsaya kote etme masrafları, reklam ve baskı giderlerinden; sertifikaların, prospektüsün, açıklayıcı bildirimlerin, kayıt açıklamalarının ve mali raporların, rapor ve yayınlama giderlerine dahil olan hazırlanış ve baskı giderlerinden; hükümete ödenen harç ve vergiler ile varlık değerlerin alım ve satımından kaynaklanan masraflardan, faizlerden, banka komisyonlarından, iletişim giderleri ve

komisyoncu masrafları dahil olmak üzere, diğer bütün işletme giderlerinden, oluşur

Şirket, belirli dönemlerde düzenli ve sürekli olarak tekrarlanan idari giderleri ve diğer masrafları; yıllık bir vade veya diğer vadeler için, bir tahmini değere dayanarak peşinen hesaplayıp, belirlenen bu dönem için aynı şekilde paylara bölerek, önceden defterlerine kaydetmeye yetkilidir.

C. Şirketin net varlıkları, bir payın net aktif değerinin belirlendiği bir değerlendirme gününde, Şirketin yukarıda tanımlanan aktif değerlerinden, yine yukarıda tanımlanan yükümlülüklerinin düşülmesiyle elde edilir. Şirket sermayesi her zaman Şirketin toplam net varlıklarına eşittir. Şirketin toplam net varlıkları, bütün alt fonların, EURO'ya dönüştürülerek belirlenen net aktif değerlerinden oluşmaktadır.

D. Aktif ve Pasif dağılımı (Varlıklar ve yükümlülükler)

Yönetim Kurulu her bir alt fon için aşağıda belirtilen şekilde bir aktif havuzu oluşturur.

- a) her alt fonun paylarının ihracından elde edilen satış geliri, Şirketin tuttuğu defterlerde, söz konusu pay türü için kurulmuş olan alt fona tahsis edilir ve bu maddede belirlenen koşullara bağlı kalmak suretiyle, ihraçla ilgili oluşan varlıklar ve yükümlülükler ile gelir ve giderler, anılan alt fonun bilançosuna girer;
- b) bir aktif, başka bir aktiften türeyorsa, türev olan aktifin değerinin Şirket defterlerine kaydı, türediği aktifin alt fonunda gerçekleşir ve yeni bir değerlendirme yapılmasında, söz konusu aktifteki artış veya düşüş yine bu alt fona yansıtılır;
- c) Şirket, belirli bir alt fonun aktifine ilişkin olarak yükümlülükler altına giriyorsa veya belirli bir alt fonun aktifi ile ilgili olarak, Şirketin gerçekleştirdiği bir işlemde yükümlülük doğuyorsa, konu olan yükümlülük söz konusu alt fona yansıtılır;
- d) Belirli bir alt fona ayırımı yapılamayan aktiflerde ve yükümlülüklerde ise, bunlar, toplam alt fonların sayısına bölünerek, bu fonlara eşit tutarlarda paylaşılır veya gerek görülmesi halinde, alt fonların net aktif değerine oranlanarak ayırım gerçekleştirilir.
- e) Bir alt fonun pay sahiplerine temettü ödenmesi sonrasında, alt fonun net aktif değerinden söz konusu temettü tutarı düşülür.

Yönetim Kurulu, daha önce alt fonlara dağıtmış olduğu varlık ve yükümlülükleri, gerekli görmesi halinde, tekrar değerlendirerek, yeniden dağıtmaya yet-

kilidir. Şirket tek bir hukuki kişilik olarak değerlendirilmektedir. Her bir alt fon, Şirketin alacaklılarına karşı sadece kendisi ile ilgili borçlar, sorumluluklar ve taahhütlerden sorumlu olacaktır.

E. 5 numaralı maddede belirtildiği gibi, bir alt fonun paylarının, temettü payları ve kapitalizasyon payları şeklinde ihraç edilmesi durumunda, söz konusu alt fonun pay türlerinin net aktif değerinin belirlenmesi, bu alt fonun türlere göre ayrılmış aktiflerinin, tedavülde olan türlerin paylarının adedine bölünmesiyle gerçekleşir.

Başlangıçta, söz konusu alt fonun tek bir türde olan toplam paylarının net aktif değerinin yüzdesi, bu alt fonun bir türde olan paylarının adedinin yüzdesine eşittir. Bu yüzdelik oran, temettü payları, temettü veya başka bir dağıtım gerçekleşmesi durumunda aşağıdaki şekilde değişebilir:

- a) temettü payları ile ilgili olarak, temettü ödemesi veya başka bir ödemenin gerçekleşmesi durumunda, bu türün net aktiflerinden temettü veya diğer ödemelerin düşülmesi gerekmektedir (böylece temettü payları ile ilgili bu alt fonun net aktiflerinin yüzdesi azalmış olacaktır) ve kapitalizasyon paylarının net aktiflerinin seviyesi değişmemektedir (böylece kapitalizasyon paylarının net aktiflerinin yüzdesi artacaktır);
- b) Şirketin, her türden pay ihraç etmek suretiyle gerçekleştireceği bir sermaye artırımının sonucunda, söz konusu türlerin net aktifleri, satılan paylarının bedeli kadar artacaktır;
- c) Şirket paylarının geri alınması durumunda, geri alım bedelinin, söz konusu payın ait olduğu türün net aktiflerinden düşülmesi gerekmektedir;
- d) bir türün paylarının başka bir türün paylarına dönüştürülmesi sırasında, dönüştürülecek olan payın net aktif değeri, ait olduğu türün net aktiflerinden düşülecek ve yeni dahil olduğu türün net aktiflerine eklenecektir.

F. Bu maddeyle ilgili olarak aşağıda belirtilen hususlar geçerlidir:

- a) Şirket tarafından geri alınacak paylar, bu maddede açıklanan değerlendirme gününde, iş saatinin bitimine kadar, mevcut pay olarak görülür ve dikkate alınır; iş saatinin bitiminden sonra, geri alım bedelinin ödenmesine kadar geçen sürede, Şirketin bir yükümlülüğünü teşkil eder;
- b) Şirket tarafından alım başvurularına dayanılarak yapılacak olan pay ihraçları, değerlendirme gününde, iş saati bitiminden sonra, ihraç edilmiş paylar olarak değerlendirilir ve alım bedelinin Şirket hesaplarına girişinin ger-

çekleşmesine kadar, Şirketin vadesi gelmiş bir alacağını teşkil eder;

- c) Şirketin, EURO dışındaki döviz cinslerinden oluşan yatırımları, nakdi ve diğer aktifleri, Lüksemburg'da net aktif değer belirleneceği gün geçerli olan piyasa döviz kurları dikkate alınarak, değerlendirilir;
- d) Şirket, anlaşma yapılması suretiyle menkul kıymet alım ve satımı konusunda taahhüt altına girmiş ise, bu taahhütlerin, mümkün olması halinde, söz konusu değerlendirme gününde dikkate alınması gerekmektedir.

#### **Madde 24:**

Şirket, bir alt fonun paylarını ihraç edecekse, payın arz ve satış fiyatı, söz konusu payın belirlenen net aktif değerine (daha önceki bölümlerde açıklandığı gibi), satış dokümanlarında yer alan satış komisyonu eklenerek tespit edilir. Payların satışına aktif şekilde katılan satış acentalarının komisyonu, alınacak bu satış komisyonundan karşılanır. Değerleme gününde bu şekilde belirlenen alım fiyatı, söz konusu değerlendirme gününü takip eden Lüksemburg'daki 5 banka iş gününü geçmeyecek şekilde ve Yönetim Kurulu tarafından tespit edilecek bir süre zarfında, ödenir.

#### **Madde 25:**

Şirketin faaliyet yılı, her yıl 1 Ocak'da başlar ve aynı yılın Aralık ayının son gününde biter.

#### **Madde 26:**

Pay sahipleri Genel Kurulu, yasal sınırlar içinde kalmak koşuluyla ve Yönetim Kurulunun teklifi üzerine, her bir alt fon ve temettü payları için pay sahiplerine temettü dağıtma kararı almaya yetkilidir.

Yönetim Kurulu, temettü payları için ara temettü dağıtımını yapmaya yetkilidir.

Bir alt fonun pay sahiplerine temettü verilip verilmesi hususunda genel kurulda karar alınabilmesi; söz konusu alt fon türünün pay sahiplerinin şahsen veya vekaleten, bu belgenin 11. maddesinde açıklanan karar verme ve çoğunluk konularına ilişkin düzenlemelere uygun bir şekilde, önceden bir oylama yapmış olmalarına bağlı bulunmaktadır.

Kapitalizasyon paylarına temettü verilmez. Kapitalizasyon pay sahipleri, Şirketin faaliyet sonuçlarına, eşit hakla iştirak ederler. Söz konusu pay sahiplerinin hakları Şirkette kalır ve kapitalizasyon paylarına eklenir.

#### **Madde 27:**

Şirketin tasfiyesi durumunda, tasfiye faaliyetleri, genel kurulda belirlenmiş bir veya bir kaç gerçek ya da tüzel kişiden oluşan tasfiye memurları tarafından yürütülmelidir. Söz konusu genel kurulda, tasfiye

memurlarının yetkilerine ve tazminatlarına ilişkin karar da alınmalıdır.

Şirketin tasfiyesi, 30 Mart 1988 tarihli Lüksemburg ortak yatırım girişimlerini konu olan kanuna göre gerçekleştirilmelidir.

Her bir alt fon ile ilgili net tasfiye geliri, tasfiye memuru tarafından, ilgili alt fonun pay sahiplerine, payları oranında dağıtılır.

Yönetim Kurulu, bir alt fonun net aktif değerinin, Yönetim Kurulu tarafından muhtelif zamanlarda belirlenecek olan bir sınırın altına düşmesi halinde, söz konusu alt fonu tasfiye etme kararını almaya yetkilidir.

**Madde 28:**

Pay Sahipleri Genel Kurulu, Lüksemburg'da geçerli olan karar verme ve oylamalarla ilgili yasal düzenlemelere bağlı kalmak koşuluyla, bu ana sözleşmeyi değiştirmeye yetkilidir.

Bir alt fon ya da tür ile ilgili olarak, başka bir alt fon veya türün pay sahiplerinin haklarını etkileyecek nitelikteki bir ana sözleşme değişikliği; söz konusu alt fonun veya türün pay sahiplerinin, şahsen veya vekaleten, açıklanan karar verme ve çoğunluk konularına ilişkin düzenlemelere uygun bir şekilde, kendi haklarını konu alan ana sözleşme değişikliği hususunda önceden karar vermelerine bağlıdır.

**Madde 29:**

Bu ana sözleşmede belirtilmemiş olan diğer bütün hususlar için 10 Ağustos 1915 tarihli Lüksemburg Ticari Şirketler Kanununun değiştirilmiş hali ve 30 Mart 1988 tarihli Lüksemburg Ortak Yatırım Girişimleri Hakkındaki Kanunun hükümleri uygulanır.

## **ALIMLAR VE ÖDEMELER**

Aşağıda belirtilen alıcılar, isimlerinin yanında belirtildiği şekilde alımda bulunup, alım bedelini nakit olarak ödemişlerdir.

<b>Pay sahibi</b>	<b>Ödenmiş Sermaye</b>	<b>TÜRKISFUND-Equities katılım pay adedi</b>
1) Banque Internationale á Luxembourg S.A. (tam ismi önceden verilmiştir)	DM 69.975,00	2.799
2) LIREPA S.A. (tam ismi önceden verilmiştir)	DM 25,00	1
<b><u>TOPLAM</u></b>	<b><u>DM 70.000,00</u></b>	<b><u>2.800</u></b>

İmzalayan noter tarafından özellikle belirtildiği gibi, bütün bedellerin ödendiğine ilişkin belge getirilmiştir. Kayıt amacıyla sermaye 70.000.- DM olarak belirlenmiştir.

### **MASRAFLAR**

Kuruluş aşamasında Şirket tarafından üstlenilecek masrafların, komisyonların, ücretlerin ve diğer her türlü giderlerin 250.000,00 Flux seviyesinde olacağı tahmin edilmektedir.

### **BEYANNAME**

İmzalayan Noter, 10 Ağustos 1915 tarihli ticaret şirketlerini konu alan Lüksemburg kanununun 26. maddesinde belirtilen şartların yerine getirildiğini beyan eder.

## **PAY SAHİPLERİ YILLIK GENEL KURULU**

Yukarıda belirtilen ve Şirket sermayesinin tamamını temsil eden ve usulüne uygun bir şekilde davet edildiklerini açıklayan kişiler, Genel Kurulu derhal olağanüstü bir toplantıya davet etmişlerdir.

Usulüne uygun olarak toplanan Genel Kurulda aşağıdaki kararlar oy birliği ile alınmıştır.

### **İLK KARAR**

Aşağıda yer alan şahıslar Yönetim Kurulu Üyesi olarak belirlenmişlerdir.

Haluk L. Somersan  
Genel Müdür  
İŞBANK GMBH, Frankfurt

İbrahim Hızlıkan  
Menkul Kıymetler Müdürü  
TÜRKİYE İŞ BANKASI A.Ş., İstanbul

Dr. Gürman Tevfik  
Menkul Kıymetler Grup Müdürü  
TÜRKİYE İŞ BANKASI A.Ş., İstanbul

Klaus Schreiber  
Genel Müdür Yardımcısı  
İŞBANK GmbH, Frankfurt

François Drazdik  
Fondé de Pouvoir  
Banque Internationale à Luxembourg, Lüksemburg

Yönetim Kurulu üyelerinin görev süreleri 1999 yılında yapılacak yıllık Genel Kurulda sona erecektir.

### **İKİNCİ KARAR**

Şirketin kayıtlı iş merkezi 69, route d'Esch, Lüksemburg adresinde bulunmaktadır.

### **ÜÇÜNCÜ KARAR**

Aşağıda belirtilen şirket, Yeminli Denetim Kuruluşu olarak belirlenmiştir.

Deloitte & Touche Luxembourg  
21, rue Glesener, L-1631 Luxembourg

Yeminli Denetim Kuruluşunun görev süresi 1999 yılında yapılacak yıllık genel kurulda sona erecektir.

İş bu ana sözleşmeyi imzalayan noter, hem yazışma ve hem konuşma dilinde İngilizceye hakim olup, görüşmenin bir parçası olan bu belgenin, katılanların müracaatı üzerine İngilizce olarak hazırlandığını ve katılanların talebiyle, bir Fransızca tercümesinin bu

belgeye eklendiğini tespit eder. Katılanların, belgenin İngilizce ve Fransızca metinleri arasında bir fark olması durumunda, İngilizcenin esas alınacağı yönündeki beyanları, noter tarafından kaydedilmiştir.

İş bu toplantı ve görüşmenin Lüksemburg'da yukarıda belirtilen tarihte yapıldığını onaylarım.

Toplantıya katılanların adları, soyadları, medeni halleri ve ikametgahları noterce malumdur. Noterin, hazır bulunanlara belgeyi yüksek sesle okuyup, açıklamasını müteakip, Noter ve orada bulunanlar aşağıdaki şekilde imzalarını attılar.

**İş bu ana sözleşmenin orijinali İngilizce dilinde hazırlanmış olup, bu ana sözleşmenin tercümesi ile orijinal metni arasında fark olması durumunda, İngilizce dilindeki orijinal ana sözleşme esas alınacaktır.**